

Proxecto EPÍSTOLA



Colección: Fundación Ramón Piñeiro

Ficha documental da epistola de Koldo Mitxelena, a Ramón Piñeiro do 22/12/1951

Colección:

Data: 22/12/1951

De:

Koldo Mitxelena;

Para:

Ramón Piñeiro;

Orix:

Rentería (local), Guipúscoa (provincial), País Vasco (de comunidade autónoma)

Mencionados:

Manuel Alvar López; José Miguel de Azaola Urigüen; Resurrección María de Azkue; Julio Caro Baroja; Raúl Gurruchaga; René Lafon; Isabel López; Itziar Mitxelena; Ricardo Muñoz Suay; Platón; Plotino; Manuel Sanchis Guarner; Antonio Tovar Llorente; José Vallejo; Francisco Ynduráin Hernández;

Rentería, 22 de Diciembre de 1951.

Querido Ramón:

Voy a contestar, después de un silencio excesivamente largo, a la tuya del 31 de Octubre. La verdad es que en el intervalo no me sobrado el tiempo y que más bien he tenido demasiadas cosas que hacer.

Voy clases en un colegio de Irún, aparte de otras cosas, y esto me lleva demasiado tiempo y no me da, como puedes suponerte, demasiado dinero. Pero, mientras consiga arreglar un poco mi situación, tengo que agarrarme a lo que sea. Ahora aprovecho las vacaciones para escribir de nuevo a los amigos.

Acabo de regresar de Madrid, donde he vuelto a estar tres días, esta vez invitado por el Consejo. Se trataba de unas reuniones preparatorias para el atlas lingüístico vasco, que entra dentro del Atlas Lingüístico de la Península Ibérica que está en marcha. volveremos a tener otras reuniones, para terminar de preparar los cuestionarios y decidir una serie de problemas técnicos durante las próximas vacaciones y el verano, después de unos cursillos de preparación en San Sebastián, se procederá ya al trabajo de campo. En el Consejo reinaba gran optimismo respecto a la rapidez y perfección con que se va a llegar a cabo la recogida y la publicación.

Aparte de cuatro vascos o residentes aquí, asistieron a las reuniones Alvar, un romanista especializado principalmente en dialectos pirenaicos de la Universidad de Granada, Indurain, de la de Zaragoza y que es navarro, Tovar, Vallejo y Sanchiz Guarner, quien parece que lleva la dirección del atlas peninsular. Nos repartimos trabajo para semana santa y en esto nos quedamos por ahora las cosas.

Me han hecho, hace cosa de un mes, secretario de redacción del Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País con bastante poco dinero pero también con bastante poco trabajo. No creo, sin embargo, que mi intervención personal en la revista pueda sentirse demasiado, aparte de mi colaboración personal más asidua. Aunque ahora ya recibe con frecuencia artículos de Lafon, con quien he hecho ahora una buena amistad, tiene la dificultad de que intenta servir a dos amos: la lingüística vasca y los estudios de tipo local, que no forman una combinación demasiado bien avenida.

Hace tiempo que sentimos aquí algunos la necesidad de que en el Consejo haya una sección dedicada a lo relacionado con los estudios de lingüística o filología vasca, opinión decididamente apoyada por Caro -que ahora está en Estados Unidos- y que ha tropezado siempre con la más marcada oposición de los Amigos, que son aquí delegados del Consejo y vinculados a él por medio del Instituto Cuadrado de Estudios Locales. Hemos aprovechado el viaje a Madrid para presentar un proyecto de una sección de filología Vasca en el Nebrija, que ha encontrado la mejor acogida por parte de Vallejo que en realidad se anticipó a nuestro proyecto, y creemos que la cosa va por buen camino.

Con esta iniciativa, que por el momento es completamente reservada y de la que no queremos se sepa nada aquí hasta que surta efectos en Madrid, se plantea aquí una vez más la eterna cuestión de la funesta influencia centralizadora de Madrid, tesis que no defienden precisamente los que tú te podrías imaginar. A mi modo de ver, el problema es que en el orden científico hay ciertas necesidades que, si no se pueden resolver aquí -y no hay posibilidad por ahora, al parecer, y ni siquiera deseo o comprensión de las realidades-, debe buscarse en el Consejo el medio de atender siquiera parcialmente a ellas.

No sé si sabras que D. Resurrección María de Azkue ha fallecido recientemente. Con este motivo "La Gaceta del Norte" de Bilbao ha publicado una interview con Tovar, en la que éste anuncia, como cosa hecha, la creación de una cátedra de lengua vasca, al parecer en la Universidad de Salamanca. Por cierto que Tovar me ha hecho en Madrid la oferta de atender a una parte del curso, trasladándome allí para desempeñar funciones de auxiliar encargado. No estoy muy animado para ello -se trata naturalmente del próximo curso- y por ahora me interesaría muchísimo más lo del Instituto de San Sebastián.

En el orden cultural se ha entrado aquí en una fase de discusiones e iniciativas, de las que espero algo bueno: el salir del estado de sopor en que venimos viviendo. La causa principal de esto es un artículo de Azaola -"Carta de Vasconia"- que ha aparecido en el último número de "Arbor" que me gustaría muchísimo leyéras, porque sin duda te resultará sumamente ilustrativo.

Tengo otro proyecto que espero, Dios mediante, poner en práctica el curso próximo: unas clases de lengua y literatura vasca en San Sebastián. La primera sería de tipo estrictamente científico y tendría por finalidad adiestrar a unos cuantos, que seguramente serán muy pocos, en los métodos modernos con aplicación especial a nuestros problemas. La segunda quisiera yo que fuera una clase de tipo absolutamente práctico, de lectura y comentario de textos, destinada a formar una generación de buenos conocedores de la lengua con vistas principalmente a la literatura. Hay una verdadera necesidad de ello y ojalá pueda resolver las dificultades que vaya encontrando.

Me ha parecido que, aunque vivo muy feliz ocupado con los problemas teóricos y una actividad de tipo práctico me dará, al menos por el momento, más sinsabores que alegrías, no puedo desinteresarme de la cuestión de la vida de la lengua. Esto me obligará también a tener, "malgré moi", una cierta actividad literaria.

[VER O DOCUMENTO ORIXINAL](#)

Aviso legal do Consello da Cultura Galega

A difusión dixital deste epistolario e os seus contidos, textos e calquera creación intelectual existente nesta edición están protexidos pola lexislación en materia de propiedade intelectual.

De conformidade co previsto na Lei orgánica 1/1982, do 5 de maio, sobre protección civil do dereito ao honor, á intimidade persoal e familiar e á propia imaxe, quen entenda que os contidos deste epistolario poidan supor unha intromisión ilexítima nos seus dereitos deberá poñelo en coñecemento do Consello da Cultura Galega a fin de adoptar, de ser o caso, as medidas oportunas.

O acceso e uso da edición dixital do Epistolario implica o coñecemento e plena aceptación destas condicións.

Colección "Fondo Fundación Luís Seoane":

A difusión dixital deste epistolario realízase ao abeiro do convenio suscrito polo Consello da Cultura Galega e pola Fundación Luís Seoane con data 4 de decembro de 2008, polo que ambas as dúas institucións comparten a súa titularidade.

A Fundación Luís Seoane, como única depositaria do legado deste persoeiro galego, é a propietaria das cartas deste epistolario, que está integrado tanto pola correspondencia recibida por Luís Seoane como pola remitida por el a outros destinatarios.

Consultas e colaboracións:

Se posúes ou coñeces a existencia de fondos epistolares ou se consideras algunha suxestión sobre as cartas agradecemos a túa colaboración en epistolarios@consellodacultura.gal ou no teléfono 981957208.